

***Sūrat al-Ḥadīd***  
***(Iron)***

سورة الحديد

***Súrah – 57***

***No of Ayat – 29***

**English Translation : *Ali Quli Qara'i***

**Urdu Translation : *Allamma Zeeshan Haider Jawadi***

**Hindi Translation : *Farrukh Khan & Ahmed***

For any errors / comments please write to: [rehanL@hotmail.com](mailto:rehanL@hotmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

**This is a 'Medinan' sūrah.**

**The surah that mentions the heavy metallic element IRON as being sent down by God from the heavens to endow the earth itself with mighty force, and humanity with the many benefits of its malleable and structural strength, and all the great tests of faith that arise from this. It takes its name from verse 25, which mentions iron (*ḥadīd*). The surah urges the believers to spend in God's cause and uphold justice. The all pervasiveness of God's power, knowledge, control, and glory is affirmed to encourage the believers to right action, and the fate of the hypocrites is described. Previous prophets are mentioned (verse 26), especially Noah, Abraham, and Jesus, showing the response they received. The surah closes with a reference to the People of the Book.**

**The Holy Prophet (s.a.w.) said that the reciter of this surah will be counted from among the staunch believers. Imam Muhammad al-Baqir (a.s.) has said that whoever recites all the surahs that start with Tasbih of Allah (s.w.t.) before going to sleep, will not die before meeting the 12th Holy Imam (a.s.) and after his death, he will have the honour of being a neighbour of the Holy Prophet (s.a.w.). It is narrated from Imam Ja'far as-Sadiq that if surah al-Hadid and al-Mujadilah are recited in the *faraa'idh* (compulsory prayers) frequently, then the reciter will never face any punishment of Allah (s.w.t.) in this world and will not see any evil from his family. If recited by a prisoner, he will be released soon. If worn on the neck as a talisman, the wearer will not be killed in war. This surah also makes one courageous.**

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,  
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

*bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi*

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ ﴿١﴾

Whatever there is in the heavens glorifies Allah and [whatever there is on] the earth and He is the All-mighty, the All-wise.

محو تسبیح پروردگار ہے ہر وہ چیز جو زمین و آسمان میں ہے اور وہ پروردگار صاحبِ عزت بھی ہے اور صاحبِ حکمت بھی ہے

اللہ کی تسبیح کی ہر اس چیز نے جو آکاشوں اور دھرتی میں ہے۔ وہی پرہتوشتالی، تہتوشتالی ہے

*sabbaha li-llāhi mā fī s-samāwāti wa-l-'arḍi wa-huwa l-'azīzu l-ḥakīmu*

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ  
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

**To Him belongs the kingdom of the heavens and the earth: He gives life and brings death, and He has power over all things.**

آسمان و زمین کا کل اختیار اسی کے پاس ہے اور وہی حیات و موت کا دینے والا ہے اور ہر شے پر اختیار رکھنے والا ہے

आकाशों और धरती की बादशाही उसी की है। वही जीवन प्रदान करता है और मृत्यु देता है, और उसे हर चीज़ की सामर्थ्य प्राप्त है

*lahū mulku s-samāwāti wa-l-'arḍi yuḥyī wa-yumītu wa-huwa 'alā kulli shay' in qadīrun*

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ  
 شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

**He is the First and the Last, the Manifest and the Hidden, and He has knowledge of all things.**

وہی اوّل ہے وہی آخر وہی ظاہر ہے وہی باطن اور وہی ہر شے کا جاننے والا ہے

वही आदि है और अन्त भी और वही व्यक्त है और अव्यक्त भी। और वह हर चीज़ को जानता है

*huwa l-'awwalu wa-l-'ākhiru wa-ẓ-ẓāhiru wa-l-bāṭinu wa-huwa bi-kulli shay'in 'alīmun*

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ  
اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ

**It is He who created the heavens and the earth in six days; then settled on the Throne.**

وہی وہ ہے جس نے زمین و آسمان کو چھ دن میں پیدا کیا ہے اور پھر عرش پر اپنا اقتدار قائم کیا ہے

وہی ہے جس نے آکاشوں اور دھرتی کو چھ دنوں میں پیدا کیا; پھر سینھاسن پر ویراجمان  
ہوا۔

*huwa lladhī khalaqa s-samāwāti wa-l-'arḍa fī sittati 'ayyāmin thumma stawā  
'alā l-'arshi*



يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ  
 مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا <sup>صَلِّ</sup>

He knows whatever enters the earth and whatever emerges from it and whatever descends from the sky and whatever ascends to it,

وہ ہر اس چیز کو جانتا ہے جو زمین میں داخل ہوتی ہے یا زمین سے خارج ہوتی ہے اور جو چیز آسمان سے نازل ہوتی ہے اور آسمان کی طرف بلند ہوتی ہے

وہ جانتا ہے جو کچھ دھرتی میں پڑتا ہے اور جو کچھ اس سے نکلتا ہے اور جو کچھ آکاش سے اترتا ہے اور جو کچھ اس میں اڑتا ہے۔

*ya 'lamu mā yaliju fī l-'arḍi wa-mā yakhruju minhā wa-mā yanzilu mina s-samā' i wa-mā ya'ruju fīhā*

وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ



and He is with you wherever you may be, and Allah  
sees best what you do.

اور وہ تمہارے ساتھ ہے تم جہاں بھی رہو اور وہ تمہارے اعمال کا دیکھنے والا ہے

और तुम जहाँ कहीं भी हो, वह तुम्हारे साथ है। और अल्लाह देखता है जो कुछ तुम करते हो

*wa-huwa ma 'akum 'ayna mā kuntum wa-llāhu bi-mā ta 'malūna baṣīrun*

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ



**To Him belongs the kingdom of the heavens and the earth, and to Allah all matters are returned.**

آسمان و زمین کا ملک اسی کے لئے ہے اور تمام امور کی بازگشت اسی کی طرف ہے

आकाशों और धरती की बादशाही उसी की है और अल्लाह ही की है ओर सारे मामले पलटते हैं

*lahū mulku s-samāwāti wa-l-'arḍi wa-'ilā llāhi turja'u l-'umūru*

يُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ ج وَهُوَ  
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

**He makes the night pass into the day and makes the day pass into the night, and He knows best what is in the breasts.**

وہ رات کو دن میں اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے اور وہ سینوں کے رازوں سے بھی باخبر ہے

وہ رات کو دن میں اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے اور دن کو رات میں پریشان کرتا ہے۔ وہ سینوں میں چھپی بات تک کو جانتا ہے

*yūliju l-layla fī n-nahāri wa-yūliju n-nahāra fī l-layli wa-huwa 'alīmun bi-dhāti ṣ-ṣudūri*

آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ  
 مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ <sup>صَلَّى</sup> فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ  
 أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

**Have faith in Allah and His Apostle, and spend out of that wherein He has made you successors. Those of you who have faith and spend [in Allah's way]—there is a great reward for them.**

تم لوگ اللہ ورسول پر ایمان لے آؤ اور اس مال میں سے خرچ کرو جس میں اس نے تمہیں اپنا نائب قرار دیا ہے - تم میں سے جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اس خدا میں خرچ کیا ان کے لئے اجر عظیم

ۛ

ईमान लाओ अल्लाह और उसके रसूल पर और उसमें से खर्च करो जिसका उसने तुम्हें अधिकारी बनाया है। तो तुममें से जो लोग ईमान लाए और उन्होंने खर्च किया, उसने लिए बड़ा प्रतिदान है

*'āminū bi-llāhi wa-rasūlihī wa-'anfiqū mimmā ja'alakum mustakhlafīna fihī falladhīna 'āmanū minkum wa-'anfaqu lahum 'ajrun kabīrun*

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ  
لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ



**Why should you not have faith in Allah while the Apostle invites you to have faith in your Lord, and He has certainly made a covenant with you, should you be faithful?**

اور تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم خدا پر ایمان نہیں لاتے ہو جب کہ رسول تمہیں دعوت دے رہا ہے کہ اپنے پروردگار پر ایمان لے آؤ اور خدا تم سے اس بات کا عہد بھی شلے چکا ہے اگر تم اعتبار کرنے والے ہو

تुम्हें क्या हो गया है कि तुम अल्लाह पर ईमान नहीं लाते; जबकि रसूल तुम्हें निमंत्रण दे रहा है कि तुम अपने रब पर ईमान लाओ और वह तुमसे दृढ़ वचन भी ले चुका है, यदि तुम मोमिन हो

*wa-mā lakum lā tu'minūna bi-llāhi wa-r-rasūlu yad'ūkum li-tu'minū bi-rabbikum wa-qad 'akhadha mīthāqakum 'in kuntum mu'minīna*

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَيَّ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ



It is He who sends down manifest signs to His servant that He may bring you out of darkness into light, and indeed Allah is most kind and merciful to you.

وہی وہ ہے جو اپنے بندے پر کھلی ہوئی نشانیاں نازل کرتا ہے تاکہ تمہیں تاریکیوں سے نور کی طرف نکال کر لے آئے اور اللہ تمہارے حال پر یقیناً مہربان و رحم کرنے والا ہے

وہی ہے جو اپنے بندوں پر स्पष्ट आयतें उतार रहा है, ताकि वह तुम्हें अंधकारों से प्रकाश की ओर ले आए। और वास्तविकता यह है कि अल्लाह तुमपर अत्यन्त करुणामय, दयावान है

*huwa lladhī yunazzilu ‘alā ‘abdiḥī ‘āyātin bayyinātin li-yukhrijakum mina ḡ-zulumāti ‘ilā n-nūri wa-’inna llāha bikum la-ra’ūfun raḥīmun*

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ  
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

**Why should you not spend in the way of Allah, while to Allah belongs the heritage of the heavens and the earth?**

اور تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم راہِ خدا میں خرچ نہیں کرتے ہو جب کہ آسمان و زمین کی وراثت اسی کے لئے ہے

और तुम्हें क्यों हुआ है कि तुम अल्लाह के मार्ग में खर्च न करो, हालाँकि आकाशों और धरती की विरासत अल्लाह ही के लिए है?

*wa-mā lakum 'allā tunfiqū fī sabīli llāhi wa-li-llāhi mīrāthu s-samāwāti wa-l-'arḍi*



لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ ج  
 أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ  
 وَقَاتَلُوا ج

**Not equal [to others] are those of you who spent and fought before the victory. They are greater in rank than those who have spent and fought afterwards.**

اور تم میں سے فتح سے پہلے انفاق کرنے والا اور جہاد کرنے والا اس کے جیسا نہیں ہوسکتا ہے جو فتح کے بعد انفاق اور جہاد کرے - پہلے جہاد کرنے والے کا درجہ بہت بلند ہے

تو تم میں سے جن لوگوں نے فتح سے پہلے خرچ کیا اور لڑے وہ آپس میں برابر کے نہیں ہیں۔ وہ تو درجہ میں ان سے زیادہ ہیں جنہوں نے بعد میں خرچ کیا اور لڑے۔

*lā yastawī minkum man 'anfaqa min qabli l-faṭḥi wa-qātala 'ulā'ika 'a'ẓamu darajatan mina lladhīna 'anfaqū min ba'du wa-qātālū*

وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ ج وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ



**Yet Allah has promised the best reward to each and Allah is well aware of what you do.**

اگرچہ خدا نے سب سے نیکی کا وعدہ کیا ہے اور وہ تمہارے جملہ اعمال سے باخبر ہے

यद्यपि अल्लाह ने प्रत्येक से अच्छा वादा किया है। अल्लाह उसकी खबर रखता है, जो कुछ तुम करते हो

*wa-kullan wa 'ada llāhu l-ḥusnā wa-llāhu bi-mā ta 'malūna khabīrun*

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ  
 وَ لَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

**Who is it that will lend Allah a good loan, that He may multiply it for him and [that] there may be a noble reward for him?**

کون ہے جو اللہ کو قرض حسنہ دے کہ وہ اس کو دوگنا کر دے اور اس کے لئے باعزت اجر بھی ہو

کون ہے جو اللہ کو قرض حسنہ دے، اچھا قرض کہ وہ اسے اس کے لئے کئی گنا کر دے اور اس کے لئے باعزت اجر بھی ہو

*man dhā lladhī yuqriḍu llāha qarḍan ḥasanan fa-yuḍā'ifahū lahū wa-lahū 'ajrun  
 karīmun*

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُم بَيْنَ  
أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ

**The day you will see the faithful, men and women, with their light moving swiftly before them and on their right, [and greeted with the words]:**

اس دن تم باایمان مرد اور باایمان عورتوں کو دیکھو گے کہ ان کا نور ہایمان ان کے آگے آگے اور داہنی طرف چل رہا ہے اور ان سے کہا جا رہا ہے کہ

जिस दिन तुम मोमिन पुरुषों और मोमिन स्त्रियों को देखोगे कि उनका प्रकाश उनके आगे-आगे दौड़ रहा है और उनके दाएँ हाथ में है। (कहा जाएगा,)

*yawma tarā l-mu'minīna wa-l-mu'mināti yas'ā nūruhum bayna 'aydīhim wa-bi-  
'aymānihim*

بُشْرَاكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ  
 خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

**There is good news for you today! Gardens with streams running in them, to remain in them [forever]. That is the great success.'**

آج تمہاری بشارت کا سامان وہ باغات ہیں جن کے نیچے نہریں جاری ہیں اور تم ہمیشہ ان ہی میں رہنے والے ہو اور یہی سب سے بڑی کامیابی ہے

"आज शुभ सूचना है तुम्हारे लिए ऐसी जन्नतों की जिनके नीचे नहरें बह रही हैं, जिनमें सदैव रहना है। वही बड़ी सफलता है।"

*bushrākumu l-yawma jannātun tajrī min taḥtiḥā l-’anhāru khālidīna fīhā dhālika huwa l-fawzu l-’azīmu*

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا  
انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ

**The day the hypocrites, men and women, will say to the faithful, 'Please let up on us, that we may glean something from your light!**

اس دن منافق مرد اور منافق عورتیں صاحبانِ ایمان سے کہیں گے کہ ذرا ہماری طرف بھی نظر مرحمت کرو کہ ہم تمہارے نور سے استفادہ کریں

जिस दिन कपटाचारी पुरुष और कपटाचारी स्त्रियाँ मोमिनों से कहेंगी, "तनिक हमारी प्रतिक्षा करो। हम भी तुम्हारे प्रकाश में से कुछ प्रकाश ले लें!"

*yawma yaqūlu l-munāfiqūna wa-l-munāfiqātu li-l-ladhīna 'āmanū nẓurūnā  
naqtabis min nūrikum*

قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم  
بِسُورٍ لَّهُ بَابٌ

'They will be told: 'Go back and grope for light!' Then there will be set up between them a wall with a gate,

توان سے کہا جائے گا کہ اپنے پیچھے کی طرف پلٹ جاؤ اور اپنے شیاطین سے نور کی التماس کرو اس کے بعد ان کے درمیان ایک دیوار حائل کر دی جائے گی

کहा जाएगा, "अपने पीछे लौट जाओ। फिर प्रकाश तलाश करो!" इतने में उनके बीच एक दीवार खड़ी कर दी जाएगी, जिसमें एक द्वार होगा।

*qīla rji'ū warā'akum fa-ltamisū nūran fa-ḍuriba baynahum bi-sūrin lahū bābun*

بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ

﴿ ۱۳ ﴾

**with mercy on its interior and punishment toward its exterior.**

جس کے اندر کی طرف رحمت ہوگی اور باہر کی طرف عذاب ہوگا

उसके भीतर का हाल यह होगा कि उसमें दयालुता होगी और उसके बाहर का यह कि उस ओर से यातना होगी

*bāṭinuhū fīhi r-raḥmatu wa-ẓāhiruhū min qibalihi l-'adhābu*



يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ <sup>صَلِّ</sup> قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ  
أَنْفُسَكُمْ

**They will call out to them, 'Did we not use to be with you? 'They will say, 'Yes! But you cast yourselves into temptation,**

اور منافقین ایمان والوں سے پکار کر کہیں گے کہ کیا ہم تمہارے ساتھ نہیں تھے تو وہ کہیں گے  
بیشک مگر تم نے اپنے کو بلاؤں میں مبتلا کر دیا

وہ انہیں پکار کر کہیں گے، "کیا ہم تمہارے ساتھی نہیں تھے؟" وہ کہیں گے، "کیوں نہیں؟ کیونکہ تم نے  
تو اپنے آپ کو فیتنہ (گمراہی) میں ڈالا

*yunādūnahum 'a-lam nakun ma'akum qālū balā wa-lākinnakum fatantum  
'anfusakum*

وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ  
 اللَّهِ وَغَرَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٤﴾

and you awaited and were doubtful, and [false] hopes  
 deceived you until the edict of Allah arrived, and the  
 Deceiver deceived you concerning Allah.

اور ہمارے لئے مصائب کے منتظر رہے اور تم نے رسالت میں شک کیا اور تمہیں تمناؤں نے دھوکہ میں  
 ڈالے رکھا یہاں تک کہ حکم خدا آگیا اور تمہیں دھوکہ باز شیطان نے دھوکہ دیا ہے

और सन्देह में पड़े रहे और कामनाओं ने तुम्हें धोखे में डाले रखा है

*wa-tarabbaṣtum wa-rtabtum wa-gharratkumu l-'amāniyyu ḥattā jā'a 'amru llāhi  
 wa-gharrakum bi-llāhi l-gharūru*

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ج  
 مَاؤَاكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ صَلَّ وَسَلَّ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

**So today no ransom shall be taken from you, nor from the faithless. The Fire will be your abode: it is your [ultimate] refuge and an evil destination.'**

تو آج نہ تم سے کوئی فدیہ لیا جائے گا اور نہ کفار سے تم سب کا ٹھکانا جہنم ہے وہی تم سب کا صاحبِ ہا اختیار ہے اور تمہارا بدترین انجام ہے

"अब आज न तुमसे कोई फ़िदया (मुक्ति-प्रतिदान) लिया जाएगा और न उन लोगों से जिन्होंने इनकार किया। तुम्हारा ठिकाना आग है, और वही तुम्हारी संरक्षिका है। और बहुत ही बुरी जगह है अन्त में पहुँचने की!"

*fa-l-yawma lā yu'khadhu minkum fidyatun wa-lā mina l-ladhīna kafarū  
 ma'wākumu n-nāru hiya mawlākum wa-bi'sa l-maṣīru*

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ  
وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ

**Is it not time yet for those who have faith that their hearts should be humbled for Allah's remembrance and to the truth which has come down [to them],**

کیا صاحبانِ ایمان کے لئے ابھی وہ وقت نہیں آیا ہے کہ ان کے دل ذکرِ خدا اور اس کی طرف سے نازل ہونے والے حق کے لئے نرم ہو جائیں

ک्या ان لوگوں کے لیے، جو ایمان لائے، ابھی وہ وقت نہیں آیا کہ ان کے دل اللہ کی یاد کے لیے اور جو سچے سچے آئے ہیں ان کے سامنے جھک جائیں؟

*'a-lam ya 'ni li-lladhīna 'āmanū 'an takhsha 'a qulūbuhum li-dhikri llāhi wa-mā nazala mina l-ḥaqqi*

وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ  
عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ

﴿ ۱۶ ﴾

and to be not like those who were given the Book before? Time took its toll on them and so their hearts were hardened, and many of them are transgressors.

اور وہ ان اہل کتاب کی طرح نہ ہو جائیں جنہیں کتاب دی گئی تو ایک عرصہ گزرنے کے بعد ان کے دل سخت ہو گئے اور ان کی اکثریت بدکار ہو گئی

और वे उन लोगों की तरह न हो जाएँ, जिन्हें किताब दी गई थी, फिर उनपर दीर्घ समय बीत गया। अन्ततः उनके दिल कठोर हो गए और उनमें से अधिकांश अवज्ञाकारी रहे

*wa-lā yakūnū ka-lladhīna `ūtū l-kitāba min qablu fa-ṭāla `alayhimu l-`amadu fa-qasat qulūbuhum wa-kathīrun minhum fāsiqūna*

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا  
 لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

**Know that Allah revives the earth after its death. We have certainly made the signs clear for you so that you may apply reason.**

یاد رکھو کہ خدا مردہ زمینوں کا زندہ کرنے والا ہے اور ہم نے تمام نشانیوں کو واضح کر کے بیان کر دیا ہے تاکہ تم عقل سے کام لے سکو

جان لو، اللہ دھرتی کو उसकी मृत्यु के पश्चात जीवन प्रदान करता है। हमने तुम्हारे लिए आयतें खोल-खोलकर बयान कर दी है, ताकि तुम बुद्धि से काम लो

*i'lamū 'anna llāha yuḥyi l-'arḍa ba'da mawtihā qad bayyannā lakumu l-'āyāti la'allakum ta'qilūna*

إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا  
حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

**Indeed the charitable men and charitable women, and those who lend Allah a good loan—it shall be multiplied for them, and there is a noble reward for them.**

بیشک خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور جنہوں نے راسی خدا میں اخلاص کے ساتھ مال خرچ کیا ہے ان کا اجر دوگنا کر دیا جائے گا اور ان کے لئے بڑا باعزت اجر ہے

निश्चय ही जो सदका देनेवाले पुरुष और सदका देनेवाली स्त्रियाँ हैं और उन्होंने अल्लाह को अच्छा ऋण दिया, उसे उसके लिए कई गुना कर दिया जाएगा। और उनके लिए सम्मानित प्रतिदान है

*'inna l-muṣṣaddiqīna wa-l-muṣṣaddiqāti wa-'aqrāḍū llāha qarḍan ḥasanan  
yuḍā'afu lahum wa-lahum 'ajrun karīmun*

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّٰدِقُونَ  
وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ

**Those who have faith in Allah and His apostles—it is they who are the truthful and the witnesses with their Lord; they shall have their reward and their light.**

اور جو لوگ اللہ اور رسول پر ایمان لائے وہی خدا کے نزدیک صدیق اور شہید کا درجہ رکھتے ہیں اور ان ہی کے لئے ان کا اجر اور نور ہے

جو लोग अल्लाह और उसके रसूल पर ईमान लाए, वही अपने रब के यहाण सिद्धीक और शहीद है। उनके लिए उनका प्रतिदान और उनका प्रकाश है।

*wa-lladhīna 'āmanū bi-llāhi wa-rusulihī 'ulā'ika humu ṣ-ṣiddīqūna wa-sh-shuhadā'u 'inda rabbihim lahum 'ajruhum wa-nūruhum*



وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ  
 الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

**But as for those who are faithless and deny Our signs,  
 they shall be the inmates of hell.**

اور جنہوں نے کفر اختیار کر لیا اور ہماری آیات کی تکذیب کردی وہی دراصل اصحاب جہنم ہیں

किन्तु जिन लोगों ने इनकार किया और हमारी आयतों को झुठलाया, वही भड़कती आगवाले हैं

*wa-lladhīna kafarū wa-kadhdhabū bi-`āyātinā `ulā`ika `aṣḥābu l-jaḥīmi*

اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ  
بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ

**Know that the life of this world is just play and diversion, and glitter, and mutual vain glory among you and covetousness for wealth and children-**

یاد رکھو کہ زندگی دنیا صرف ایک کھیل، تماشہ، آرائش، باہمی تفاخر اور اموال و اولاد کی کثرت کا مقابلہ ہے

جان لو، सांसारिक जीवन तो बस एक खेल और तमाशा है और एक साज-सज्जा, और तुम्हारा आपस में एक-दूसरे पर बढ़ाई जताना, और धन और सन्तान में परस्पर एक-दूसरे से बढ़ा हुआ प्रदर्शित करना।

*i'lamū 'annamā l-ḥayātu d-dunyā la 'ibun wa-lahwun wa-zīnatun wa-tafākhurun baynakum wa-takāthurun fī l-'amwāli wa-l-'awlādi*

كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ  
مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا

like the rain whose vegetation impresses the farmer;  
then it withers and you see it turn yellow, then it  
becomes chaff,

اور بس جیسے کوئی بارش ہو جس کی قوت نامیہ کسان کو خوش کر دے اور اس کے بعد وہ کھیتی  
خشک ہو جائے پھر تم اسے زرد دیکھو اور آخر میں وہ ریزہ ریزہ ہو جائے

वर्षा का मिसाल की तरह जिसकी वनस्पति ने किसान का दिल मोह लिया। फिर वह पक  
जाती है; फिर तुम उसे देखते हो कि वह पीली हो गई।

*ka-mathali ghaythin `a `jaba l-kuffāra nabātuhū thumma yahīju fa-tarāhu  
muṣfarran thumma yakūnu ḥuṭāman*

وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ ج  
 وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾

while in the Hereafter there is a severe punishment and forgiveness from Allah and His pleasure; and the life of this world is nothing but the wares of delusion.

اور آخرت میں شدید عذاب بھی ہے اور مغفرت اور رضائے الہیہی ہے اور زندگانی دنیا تو بس ایک دھوکہ کا سرمایہ ہے اور کچھ نہیں ہے

फिर वह चूर्ण-विचूर्ण होकर रह जाती है, जबकि आखिरत में कठोर यातना भी है और अल्लाह की क्षमा और प्रसन्नता भी। सांसारिक जीवन तो केवल धोखे की सुख-सामग्री है

*wa-fī l-ākhirati 'adhābun shadīdun wa-maghfiratun mina llāhi wa-riḍwānun wa-mā l-ḥayātu d-dunyā 'illā matā'u l-ghurūri*

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ  
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

**Take the lead towards forgiveness from your Lord and  
a paradise as vast as the heavens and the earth,  
prepared for those who have faith in Allah and His  
apostles.**

تم سب اپنے پروردگار کی مغفرت اور اس جنت کی طرف سبقت کرو جس کی وسعت زمین و آسمان کے  
برابر ہے اور جسے ان لوگوں کے لئے مہیا کیا گیا ہے جو خدا اور رسول پر ایمان لائے ہیں

अपने रब की क्षमा और उस जन्नत की ओर अग्रसर होने में एक-दूसरे से बाज़ी ले जाओ,  
जिसका विस्तार आकाश और धरती के विस्तार जैसा है, जो उन लोगों के लिए तैयार की गई  
है जो अल्लाह और उसके रसूलों पर ईमान लाए हों।

*sābiqū 'ilā maghfiratin min rabbikum wa-jannatin 'arḍuhā ka-'arḍi s-samā' i wa-  
l-'arḍi 'u'iddat li-lladhīna 'āmanū bi-llāhi wa-rusulihī*

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ج وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ  
 الْعَظِيمِ ﴿ ٢١ ﴾

**That is Allah's grace, which He grants to whomever He wishes, and Allah is dispenser of a great grace.**

یہی درحقیقت فضل خدا ہے جسے چاہتا ہے عطا کر دیتا ہے اور اللہ تو بہت بڑے فضل کا مالک ہے

یہ اللہ کا بڑا بڑا انعام ہے، جسے چاہتا ہے عطا کرتا ہے۔ اللہ بڑے بڑے انعام کا مالک ہے

*dhālika faḍlu llāhi yu'tīhi man yashā'u wa-llāhu dhū l-faḍli l-'aẓīmi*

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا  
 فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ

يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾

**No affliction visits the earth or yourselves but it is in a  
 Book before We bring it about—that is indeed easy  
 for Allah—**

زمین میں کوئی بھی مصیبت وارد ہوتی ہے یا تمہارے نفس پر نازل ہوتی ہے تو نفس کے پیدا ہونے کے  
 پہلے سے وہ کتاب الہی میں مقدر ہو چکی ہے اور یہ خدا کے لئے بہت آسان شے ہے

جو موسیبتیں بھی دھرتی میں آتی ہیں اور تمہارے اپنے اوپر، وہ انیواریت: ایک کتاب میں  
 اंकित है, इससे पहले कि हम उसे अस्तित्व में लाएँ - निश्चय ही यह अल्लाह के लिए  
 आसान है -

*mā 'aṣāba min muṣibatīn fī l-'arḍi wa-lā fī 'anfusikum 'illā fī kitābin min qabli  
 'an nabra'ahā 'inna dhālika 'alā llāhi yasīrun*

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ  
 وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

so that you may not grieve for what escapes you, nor  
 exult for what comes your way, and Allah does not  
 like any swaggering braggart.

یہ تقدیر اس لئے ہے کہ جو تمہارے ہاتھ سے نکل جائے اس کا افسوس نہ کرو اور جو مل جائے اس پر  
 غرور نہ کرو کہ اللہ اکڑنے والے مغرور افراد کو پسند نہیں کرتا ہے

(یہ بات تمہیں اسلئے بتا دی گئی) تاکہ تم اس چیز کا افسوس نہ کرو جو تم پر  
 جاتی رہے اور نہ اس پر فخر جاؤ جو تمہیں پر دیا گیا ہو۔ اللہ کسی اترانے والے،  
 بڑائی جتانے والے کو پسند نہیں کرتا

*li-kay-lā ta 'saw 'alā mā fātakum wa-lā tafraḥū bi-mā 'ātākum wa-llāhu lā  
 yuḥibbu kulla mukhtālin fakhūrin-i*



الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ قَلَّ  
 يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

**Such as are [themselves] stingy and bid [other] people to be stingy. And whoever refuses to comply [should know that] indeed Allah is the All-sufficient, the All-laudable.**

جو خود بھی بخل کرتے ہیں اور دوسروں کو بھی بخل کا حکم دیتے ہیں اور جو بھی خدا سے روگردانی کرے گا اسے معلوم رہے کہ خدا سب سے بے نیاز اور قابلِ حمد و ستائش ہے

जो स्वयं कंजूसी करते हैं और लोगों को भी कंजूसी करने पर उकसाते हैं, और जो कोई मुँह मोड़े तो अल्लाह तो निस्पृह प्रशंसनीय है

*alladhīna yabkhalūna wa-ya'murūna n-nāsa bi-l-bukhli wa-man yatawalla fa-  
 'inna llāha huwa l-ghaniyyu l-ḥamīdu*

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ  
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ

**Certainly We sent Our apostles with manifest proofs,  
and We sent down with them the Book and the  
Balance, so that mankind may maintain justice;**

بیشک ہم نے اپنے رسولوں کو واضح دلائل کے ساتھ بھیجا ہے اور ان کے ساتھ کتاب اور میزان کو نازل کیا ہے تاکہ لوگ انصاف کے ساتھ قیام کریں

निश्चय ही हमने अपने रसूलों को स्पष्ट प्रमाणों के साथ भेजा और उनके लिए किताब और तुला उतारी, ताकि लोग इनसाफ़ पर कायम हों।

*la-qad 'arsalnā rusulanā bi-l-bayyināti wa-'anzalnā ma'ahumu l-kitāba wa-l-mīzāna li-yaqūma n-nāsu bi-l-qisṭi*

وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ  
وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ

and We sent down iron, in which there is great might  
and uses for mankind, and so that Allah may know

اور ہم نے لوہے کو بھی نازل کیا ہے جس میں شدید جنگ کا سامان اور بہت سے دوسرے منافع بھی  
ہیں اور اس لئے کہ خدا یہ دیکھے کہ

और लोहा भी उतारा, जिसमें बड़ी दहशत है और लोगों के लिए कितने ही लाभ है., और  
(किताब एवं तुला इसलिए भी उतारी) ताकि अल्लाह जान ले

*wa-'anzalnā l-ḥadīda fīhi ba'sun shadīdun wa-manāfi'u li-n-nāsi wa-li-ya'lama  
llāhu*

مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ  
عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾

those who help Him and His apostles in [their] absence. Indeed Allah is all-strong, all-mighty.

کون ہے جو بغیر دیکھے اس کی اور اس کے رسول کی مدد کرتا ہے اور یقیناً اللہ بڑا صاحبِ قوت اور صاحبِ عزت ہے

کی کون پरोक्ष में रहते हुए उसकी और उसके रसूलों की सहायता करता है। निश्चय ही अल्लाह शक्तिशाली, प्रभुत्वशाली है

*man yanşuruhū wa-rusulahū bi-l-ghaybi 'inna llāha qawiyyun 'azīzun*

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا  
النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ ۖ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ ۖ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ

﴿ ۲۶ ﴾

**Certainly We sent Noah and Abraham and We ordained among their descendants prophethood and the Book. Some of them are [rightly] guided, and many of them are transgressors.**

اور ہم نے نوح علیہ السلام اور ابراہیم علیہ السلام کو بھیجا اور ان کی اولاد میں کتاب اور نبوت قرار دی تو ان میں سے کچھ ہدایت یافتہ تھے اور بہت سے فاسق اور بدکار تھے

ہم نے نوح اور ابراہیم کو بھیجا اور ان دونوں کی سন্তان میں پغمبری اور کتاب رکھ دی۔  
فیر انمیں سے کسی نے تو سمارگ اپنايا; کینتو انمیں سے اذیکتر اوناکاری تھ

*wa-la-qad 'arsalnā nūḥan wa-'ibrāhīma wa-ja 'alnā fī dhurriyyatihimā n-nubuwwata wa-l-kitāba fa-minhum muhtadin wa-kathīrun minhum fāsiqūna*

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ  
مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ

**Then We followed them up with Our apostles and We followed [them] with Jesus son of Mary, and We gave him the Evangel,**

پھر ہم نے ان ہی کے نقش قدم پر دوسرے رسول بھیجے اور ان کے پیچھے عیسیٰ علیہ السلام بن مریم علیہ السلام کو بھیجا اور انہیں انجیل عطا کر دی

فیر انکے پیچھے انہیں کے پد-چینہوں پر ہم نے اپنے دوسرے رسولوں کو بھیجا اور ہم نے انکے پیچھے مریم کے بٹے ایسا کو بھیجا اور اسے انجیل پر دان کی۔

*thumma qaffaynā `alā `āthārihim bi-rusulinā wa-qaffaynā bi-`īsā bni maryama wa-`ātaynāhu l-`injīla*

وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً  
 وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاَهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءً  
 رِضْوَانِ اللَّهِ

and We put in the hearts of those who followed him kindness and mercy. But as for monasticism, they innovated it—We had not prescribed it for them—only seeking Allah's pleasure

اور ان کا اتباع کرنے والوں کے دلوں میں مہربانی اور محبت قرار دے دی اور جس رهبانیت کو ان لوگوں نے از خود ایجاد کر لیا تھا اور اس سے رضائے خدا کے طلبگار تھے

और जिन लोगों ने उसका अनुसरण किया, उनके दिलों में हमने करुणा और दया रख दी। रहा संन्यास, तो उसे उन्होंने स्वयं घड़ा था। हमने उसे उनके लिए अनिवार्य नहीं किया था, यदि अनिवार्य किया था तो केवल अल्लाह की प्रसन्नता की चाहत।

*wa-ja`alnā fī qulūbi lladhīna ttaba`ūhu ra`fatan wa-raḥmatan wa-rahbāniyyatan-  
i btada`ūhā mā katabnāhā `alayhim `illā btighā`a riḍwāni llāhi*

فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا <sup>صَلَّ</sup> فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ  
 أَجْرَهُمْ <sup>صَلَّ</sup> وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾

Yet they did not observe it with due observance. So  
 We gave to the faithful among them their [due]  
 reward, but many of them are transgressors.

اور انہوں نے خود بھی اس کی مکمل پاسداری نہیں کی تو ہم نے ان میں سے واقعا ایمان لانے والوں کو  
 اجر عطا کر دیا اور ان میں سے بہت سے تو بالکل فاسق اور بدکردار تھے

فیر وہ اسکا نیراھ نہ کر سکنے، جیسا کہ انکا نیراھ کرنا چاہیے تھا۔ ات: ان لوگوں  
 کو، جو انمے سے واسطو میں ایمان لائے تھے، انکا بدلہ ہم نے (انھیں) پر دین کیا۔ کینتو  
 انمے سے اکثر اوجاکاری ہی ہے

*fa-mā ra'awhā ḥaqqā ri'āyatihā fa-`ātaynā lladhīna `āmanū minhum `ajrahum  
 wa-kathīrun minhum fāsiqūna*



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ  
كَفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ

**O you who have faith! Be wary of Allah and have faith  
in His Apostle. He will grant you a double share of  
His mercy**

ایمان والو اللہ سے ڈرو اور رسول پر واقعی ایمان لے آؤ تاکہ خدا تمہیں اپنی رحمت کے دہرے حصے  
عطا کر دے

ऐ लोगों, जो ईमान लाए हो! अल्लाह का डर रखो और उसके रसूल पर ईमान लाओ। वह तुम्हें  
अपनी दयालुता का दोहरा हिस्सा प्रदान करेगा

*yā-`ayyuhā lladhīna `āmanū ttaqū llāha wa-`āminū bi-rasūlihī yu`tikum kiflayni  
min raḥmatihī*

وَيَجْعَلُ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ  
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾

and give you a light to walk by, and forgive you, and  
 Allah is all-forgiving, all-merciful;

اور تمہارے لئے ایسا نور قرار دے دے جس کی روشنی میں چل سکو اور تمہیں بخش دے اور اللہ  
 بہت زیادہ بخشنے والا اور مہربان ہے

और तुम्हारे लिए एक प्रकाश कर देगा, जिसमें तुम चलोगे और तुम्हें क्षमा कर देगा। अल्लाह  
 बड़ा क्षमाशील, अत्यन्त दयावान है

*wa-yaj`al lakum nūran tamshūna bihī wa-yaghfir lakum wa-llāhu ghafūrun  
 rahīmun*

لِيَأْتِيَ أَهْلَ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ

so that the People of the Book may know that they have no power over anything of Allah's grace, and that all grace is in Allah's hand

تاکہ اہل کتاب کو معلوم ہو جائے کہ وہ فضل خدا کے بارے میں کوئی اختیار نہیں رکھتے ہیں اور فضل تمام تر خدا کے ہاتھ میں ہے

ताकि किताबवाले यह न समझें कि अल्लाह के अनुग्रह में से वे किसी चीज़ पर अधिकार न प्राप्त कर सकेंगे और यह कि अनुग्रह अल्लाह के हाथ में है,

*li-'allā ya'lama 'ahlu l-kitābi 'allā yaqdirūna 'alā shay'in min faḍli llāhi wa-'anna l-faḍla bi-yadi llāhi*

﴿ ۲۹ ﴾ يُوْتِيهِ مَن يَشَاءُ ج وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

which He grants to whomever He wishes and Allah is dispenser of a great grace.

وہ جسے چاہتا ہے عطا کر دیتا ہے اور وہ بہت بڑے فضل کا مالک ہے

जिसे चाहता है प्रदान करता है। अल्लाह बड़े अनुग्रह का मालिक है

*yu 'tīhi man yashā' u wa-llāhu dhū l-faḍli l-'aẓīmi*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad  
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin*

**Please recite  
Sūra E Fātiḥa  
for  
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: [rehanL@hotmail.com](mailto:rehanL@hotmail.com)

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.